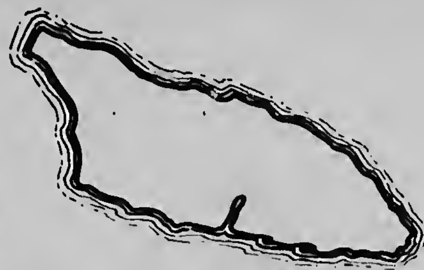
DIARIO

Arubaanse Courant



ANJA 27 — Dia Luna 8 di Mei 1967 — No.9041

PILOTONAN MERICANO CAPTURA MESTER A DESFILA NA HANOI

OSCU--UPI--E agencia informativo sovietica ss a informa qu un grupo di piloto norteamerino qu e Norvietnamesnan a captura, a ser obli- di desfila awe den cayanan di Hanoi mientras mulitudnan rabia tabata tira nan cu cos.

E corresponsal di e agencia ss, Yevgeni Kobelev, a declara e pilotonan a ser captura r di e Norvietnamesnan des- s qu nan a baha cu parachu- or di nan avionnan, qu a ser á ayera riba Hanoi.

egun e corresponsalnan, por ende gritunan di rabia y furia mainta den e cayanan di Ha- qu ta conduci pa Club In- macional, caminda e pilotonan urá a tene un conferencia di ensa.

E informacion di Kobelev, qu ta ocedente di Hanoi, no ta bi- cuantu piloto a desfila door di anan di Hanoi.

E pilotonan, asina e correspon- sovietico ta bisa, a ser hañá r di pueblo di Hanoi -- obre- nn. miliciano y soldánan - qu ondona nan gritando " Man Ar- n ".

Un ora y mei despues di e ata- di e avionnan, radio di Hanoi nuncia qu tur e pilotonan norteamericano qu a bula cu parachu- a ser capturá inmediatamente ora nan a yega terra, asina e corresponsal di e agencia sovietica a informa.

E vocero militar , Quang Dao, a inicia e conferencia di prensa na Hanoi y na cual tabatin varios periodista di varios parti di mundu.

" Nos ke pa e periodistanan di e derrota vergonzoso di é agresornan norteamericanonan qu a ataca nos capitai ".

PARAMARIBO -- UPI --Oficialmente a ser anuncia cu e promer Minister di Surnam, Johan Pengel, a informa gobernador cu su partido Nacional a yega na una- cuerdo cu e grupo di accion y partido democratico pa formacion di un gobierno nobo di coalicion.

A consecuencia di e aliansa nobo, e agrupacion VHP, miembro cu Pengel, di coalicionnan anterior, lo keda for di gabinete, den cual lo predominá pa mayoria partido Nacional di Surnam.



...dede na e gay y cla pa tira, un solda norteamericano ta observa ...novicion di un di e miembronan di Vietcong cu a ser arresta pa ...rsanan aliado. Esaki ta otro radiophoto cu ta bini directamente ...di frontera di Vietnam pa La Prensa, e unico courant cu radio- ...to.

GINA LOLLOBRIGIDA Y CLAUDIA CARDINALE A BISHITA PAPA PAULO

CIUDAD DEL VATICANO -UPI- Figuranan grandi di cine, cu tabata obheto di critico di prensa di Vaticano pa cuestion di nan bida priva awe tabata combersá cu Papa Paulo Sexto y despues a sunchi su renchi durante un audiencia cu a tuma lugar den basilico di San Pedro. Claudia Cardinale, -aunke e ta sufriendo di griep y kentura y Gina Lollobrigida , tabata entre e grupo di personalidadnan di teatro, prensa, radio y television cu a bishita Papa den audiencia bispu di celebracion di dia di comunicacion social mundial

Tambe adam West , e actor Norteamericano, personahe central di e serie di television BATMAN tabata presente, ela ser cu un sonrisa grandi e tabata parti su firma den basilica una ves cu Papa a bandona e lugar.

Senjoritanan Cardinale y Lolobrigida -- tur dos, anteriormente obheto di criticonan di corantnan di Vaticano, tabata presente den e grupo di personanan cu tabata permiti pa sunchi renchi di Papa na final di e audiencia , aunke nan no tabata e lista original pa e honor aki. Ora senjorita Loliobrigida a hinca rudilla pa sunchi e renchi di Papa, esaki den un gesto cordial a bisele keda pará numa."

Senjorita Cardinale , evidentemente maiu, a acudi na e audiencia aunke su amistadnan a manifesta cu e tabata sufri di un kentura di 40 grado. Prensa di Vaticano a criticele recientemente, a rais cu ela revelá cu ela casá cu e "producer" Franco Castaldi, cu no ta tata di e jiu cu ela hanja na 1958 ora e tabata soltera.

Ainda Iglesia Italiano ta considera Castaidi casá cu su promer esposa, aunke un tribunai Italiano recientemente a accepta anulacion di e matrimonio aki, dictá pa un tribunai Suizo

E famoso actriz Sofia Loren y su esposo Productor Carlo Ponti tambe tabata obheto di critico, nan no a bai bishita Papa aunke un funcionario haltu di Vaticano a bisa cu nan tabata invitá.

Aprobacion di statutonan

ORANJESTAD - Recientemente tabatin aprobacion di cuatro compania estableci na Aruba. Dia 13 di januari di e anja aki e acto notarial di "Van Dorp Aruba N.V." a worde presenta dilanti notario mr. C.W.J.J. Huefke. Como representante di e firma aki tabata presente sr. Salomon Rubens, kende ta biba na Corsow, y kende tambe a sirbi como representante di e firma situa na 's Gravenhage "N.V. Voorheen G.C.T. Van Dorp & Co", y como representante di sr. Andries Wilhelm Waalberg, comerciante cu ta biba na 's Gravenhage (Hulanda).

E compania tin como obheto: comercia den escava grandi y chiquitu, importa y exporta pa traha, abastece y of traha articulonan cu ta worde usa den oficina y schoolnan, articulonan pa scirbi y pinta, machinnan pa oficina y e diferente firmanan, sistemanan administrativo y organisacion, muebles pa oficina y otro sorto di muebles, papel y articulonan di papel, juguetes y articulonan pa sport articulonan pa duna como regalo y souvenir, buki, revista y otro publicacionnan relaciona cu cualkier obheto, tur esaki den e completa extension di e palabra. E kapitaal di e compania ta cincu cien mil florin Antillano dividi den cincu cien accion di mil florin cada uno, di cual cien accion a worde paga al contado.

Manchebo Hotel N.V.

Durante e fundacion di e firma aki tabata presente, aviador, actuando den calidad di miembro di directiva di e firma Manchebo Beach Hotel estableci na Aruba. E proposito di e firma ta pa: 1) Dirigi e hotel di tal sistema cu esaki por produci ganashi, 2) Realisa tur maniobranan cu ta relaciona cu locual ya a worde menciona. Tur esaki den e completa extension di e palabra. E kapitaal di e firma ta siete cienti cincuenta mil florin Antillano.

A.R.C.A.

Tambe a worde aproba e statutonan di " Arubaanse Raad voor Charitatieve Arbeid" (A.R.C.A.) Ta e intencion di e organisacion aki pa estimula e cooperacion entre e organisacionnan cu ta afilia trahando riba tereno caritativo, cu e obhetivo pa promove e bienestar di e pueblo di Aruba.

ROTUL N.V.

E firma "Rotul N.V." a worde funda pa srs. Goberto Lopez Henriquez, un ambtenaar biba na Aruba, y Marciano Lampe, oficinista na notario, kende tambe ta biba na Aruba. E firma aki tin como obheto pa negocia den comestibles, articulonan pa uso domestica, articulonan electrico y otro articulonan cu ta den relacion directo of indirecto cu esaki, tur esaki den e completa extension di e palabra, y tambe nan lo tuma parti den otro establecimientonan di mesun genero. E kapitaal di e firma ta binti cincu mil florin Antillano.

Dos luna sera pa ladronicia

ORANJESTAD - Den anochi di cincu pa seis di april un homber cu ta gusta bebe a hanja smaak di tuma un traguito acerca di esñan cu ya e tabatin aden. Comokiera cu ya barnan tabata sera ela traha idea pa drenta den "Aruba Bar" y podera di algu di bebe.

Pa su mala suerte un bisinja a mirele y a notifica polis cu tin un hende banda di su cas ta busca moda di drenta den un bar. Inmediatamente polisnan a bai na e lugar aki y meneer ya tabatin tres shutter pone un banda y tabata prepara pa e drenta paden. E acusado no a nenga e acusacion aki.

Te cu awor ta pa asunto di bebementu so ela hanja castigo y juez a bisa cu awor si mester busca moda di stop' e di bebe un poco ya cu ela coje un rumbo poco peligroso. E ta bai horta pe e bebe. Fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong a pidi un castigo di tres luna sera pa e acusado. Juez mr. M. Wijnholt a sentenciele na dos luna di prison.



GANADORES

WHITE LABEL SCOTCH WHISKY
CONCURSO 5 JANUARI - 29 APRIL 1967



FITZ PERROTTE Mont Paleestraat Nr. 1 San Nicolas	Kaarchi Nr 2236	1 Premio 1 Vauxhall Viva 2 Door Sedan Deluxe 1967
REGINA DUMFRIES Druivenstraat Nr. 11 Dakota	Kaarchi Nr. 850	2 Premio 1 Televisor Sylvania 23" 1967
TEOFISTE CRUZ Helfrichstraat Nr. 44 San Nicolas	Kaarchi Nr. 4313	3 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 6-21/4Lt.
GREGORIA LOOPSTOK Nassaustraat Nr. 139	Kaarchi Nr. 950	4 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
VERA FEREIRA Druivenstraat Nr. 11 Dakota	Kaarchi Nr. 646	5 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
THERESITA TROMP Nune Nr. 13 Paradera	Kaarchi Nr. 3385	6 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
JAMES E. ARRINDELL Otaheitistraat Nr. 29 San Nicolas	Kaarchi Nr. 606	7 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
BERNARDO CICILIA V.N. Nr. 132 Aruba	Kaarchi Nr. 1810	8th. Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
MADELEINE LOOPSTOK Elleboogstraat Nr. 4 Oranjestad	Kaarchi Nr. 949	9 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1
HENDRIK D. CROES Parkietenbos Nr. 71 Aruba	Kaarchi Nr. 3121	10 Premio 1 caja White Label Scotch Whisky 12/1

E LOTERIA A TUMA LUGA NA OFICINA DI NOTARIS
MR. C.W.J.J. HEUFKE DIA 5 DI MEI, 1967

N.V. Winkel 's Handel Maatschappij

ORANJESTAD Tel. 1431, 2397 SAN NICOLAS Tel. 5150

KAN *Jewelers*

since 1918

PRECIOSO REGALO PA PROME SANTA COMUNION

Cucharita cu inscripcion di Prome Sta. Comunion	1.60
Medailla di oro cu inscripcion di Prome Sta. Comunion	6.90
Reenchi di Plata............	1.50
Reenchi Orea di Plata......	2.75
Armband di Plata............	3.60
Cadena cu Medailla, tur di plata........................	2.75
Reenchi Orea enchapá den oro........................	4.50
Banchi identificacion enchapá den oro............	5.25
Cadena cu Cruz enchapá den oro........................	4.50
Precioso borstspel enchapá den oro........................	3.90
Set di Reenchi Orea y Cadena........................	4.25
Set di Cuchu, Forki y Cuchara.....................	2.95
Reenchi di oro..............	6.50
Beker........................	5.25
Holoshi........................	15.50
Peña........................	1.60
Rosario........................	1,75
Fenet'i dashi................	3.50
Tenedo di dashi............	4.00
Mancornia....................	5.75
Ballpoint....................	2.50
Vulpen........................	7.00
Album pa portret...........	6,50
Camera pa saca portret ..	6.00



Tur articulo ta ser engrabá completamente gratis

ARUBA BONAIRE CURACAO ST. MAARTEN HOLLAND

ARUBA CARIBBEAN HOTEL-CASINO



PRESENTS
from
8 - 14 May

ALEX & JULIANE

Music: George Fasola
& Orchestra.

Coffeeshop open from
7.00 a.m. to 9 p.m. and
12 midnight to 3.00 a.m.
Every Day.

IN THE BALI BAR

COMBO TOÑO CRIALES.

Show begins at 8.30 p.m.
Klompen Klub open 7-2 p.m.
Reserve your table in time
Call 2250.

hotel casino aruba caribbean

MIRA BOU DI E TAPA
di
PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE: VICTORIA SODA-WATER.

E tapa bou di cual ta skirbi:

PREMIUM 1967

bo por cambia, tantem cu tin na stock, pa:

3 tapa	- 1 ballpoint
5 tapa	- 1 glas
15 tapa	- 1 telefoon directory
20 tapa	- 1 deskroller pat
30 tapa	- 1 T-shirt
35 tapa	- 1 lighter

Y SIN PAGA NINGUN CEN ASERCA.

Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.

VICTORIA BOTTLING COMPANY
SAN NICOLAS - Tel. 5192

THEATER DE VEER aire acondicioná

ta presenta dia 8-& 9 di Mei
pa 8.30 P.M.

"THOSE MAGNIFICENT MEN IN THEIR FLYING MACHINES"

cu STUART WHITMAN & SARAH MILLS
Fls. 2.-- Tur Edad.

ACCRA- UPI--Tribunal militar a condena ayera pa morto e dos teniente di ehercito y un di tres na 30 anja di prison, cu tabata meti den un complot di un atentado - un golpe de estado contra e gobierno actual.

E militarnan sentencia pa morto ta e luitenantnan Moses y Roan pa e complot forma pa asesina e hefe di estado mayor general, Emanuel Coasi Kotoka y dos otro solda mas y e teniente S. Arthur, director dje movimiento fracasa.

49 DI 66 CANDIDATO A HANJA NAN DIPLOMA DI LANDAMENTU

ORANJESTAD - Diajueves ultimo tabatin examen di landamentu atrobe di K.N.Z.B. den e piscina di Coral Strand Hotel, na Oranjestad. Como particularidad den e caso tin cu awor pa di prome biaha tambe e alumnonan di A. de Veerschool y P. de Broerschool a tuma pari.

E schoolnan aki ta hanja les di landamentu na Pova Beach, E examinadornan di e lesnan di landamentu aki ta srs. Jansen y Bastiaanse, kendenan tambe tabata presente, pa asisti nan alumnonan. Como maestronan den landamentu di e schoolnan aki a actua, e sport-instructeurnan di MS.K. Savaneta. E interes tabata masha grandi, y hopi majornan a bai pa anima nan yiunan. Tambe a mustra nan interes e prome officier di M.S.K. Savaneta major di mariniernan Huisman, y e hefe di e departamento di asuntunan di deporte na Aruba, sr. D. Flemming. En total tabatin 66 candidato, di cual 49 a logra nan diploma. Esnan cu a logra nan diploma pa "Bewijs Zwemproef" ta Jouke Bongers, Barbara Vreeke, Anneke Krijgsman, Wim van Heume Frank Loor Heleentje Mondt Rudi Smit, Robert Boestra, C rol Riechgelt, Jacoliene de Ve Harry Lammers, Rebecca W terdaal, Kelvin Mitchell, Rober Vrolijk, Marlijn Bislick, Vict Whitfield, Ricardo Mariano, Julie Rovelet, Cleopatra Kru hoff, Rose Lejuez, Martin Coh y Norma Vieiera.

Esnan cu a logra nan diplo pa e departamento "Geoefe Zwemmer" ta Willie de Ruyt Ina van Heumen, Tonny van Do Marian Hagedoorn, Elly Hog steeger, Corry den Duik, E Lammers, Gabri Smit, Alice Dietz, Jeffry Hibma, Hessel H ma, Ellen Tijssen, Gerhard J sen, Paula Hogesteeger, R Bier, Marianne Brinkeberg.

Esnan cu a bai cu e diplo di "Zwemvaardigheids diplo 1" ta Marianne Dibbets, Wil Withuis, Eddy Brugman, J Smit, Jeanette Smit, Rob van Klooster, Stan Withuis, Ger Faas, Lien Bilderbeek. Co oficial di K.N.Z.B. a actua W.T. Tijsen. E instructor landamentu tabata O.Krause

ANGE PEREZ TA TUMA CARRERA DI PROFESIONAL

Nos Redactor Deportivo)
ANJESTAD - Awe mainta gresa nos isla despues di un anencia di dies dia na Cas, Venezuela, e conocido y oso futbolista Ange Perez. a ser pasa pa un test door futbol profesional deportivo ugues cu ta pertenece na e major di futbol profesional Venezuela. E testnan aki a sface e dirigentenan di e club fesional y un contrat lo ser a entre Ange y e club. n dos luna aden y lo termina n di november.

regla tur su asuntonan toe trabao aki, Ange a regresa mesora cu pasashi den su pa regresa pa e capital Veneno tan pronto e ta cla.

iba diavierne dia 28 di april e Perez a sali for di Aruba companía di George Kip, le a actua como intermediaden e negociacionnan di e profesional deportivo pores y e gran talento futbolis- Arubano. E negociacionnan uminsa tuma forma den luna ecember 1966 durante estadia e club Central Deportivo Marense na Aruba. President e club aki a gusta loke el a a den Ange y tan pronto el a a Caracas back ela cuminsa la cu dirigentenan di Deporti-Portugues pa duna Ange Perez test. Esaki a wordu logra y pues cu varios carta a bai olbe a keda combini cu tan nto Ange Perez lo bai pasa est na Caracas. Esaki a tuma ar den curso di siman pasa. nto na e sesionnan di prac- fisico como di practica di ga Ange a tuma parti y el a sa grata impresion. Den tres sion el a practica den wega tando un total di cinco gol. futbolista Arubano di 23 anja edad ta hopi entusiasma cu ealizacion di e contract cu e ipo Deportivo Portugues, ya e ta mira cu esey su aspiran di converti den futbolista fesional a wordu cumpli.

ge a ricibi mas di un oferta di exterior durante su difete giranan cu el a representa ba y Antiyas Hulandes. El a ga sinembargo cu e momento e ocasionnan anterior no tabaoportuno. Talbes tambe ta e a cu Venezuela ta hopi cerca Aruba, ta uno cu a pone Ange olve di acepta awor si di e ipo Deportivo Portugues.

carrera futbolistico di Ange ez a cuminsa den filanan di g Aruba, pa cual equipo Ange lucha hopi anja. Durante e mo temporada local Ange a nbia camisa tumando como o esun di Bubali, cual equipo a yuda hiba te na e puesto di campeon den su anja di debut e division major di nos isla. hecho cu Ange a hunga na diente pais extranhero caba lo ele den su carrera ya cu un lico grandi no ta stranjo p'e. contract lo ta pa un sueldo nsual di 800 bolivar, ademas cada wega cu e equipo gana in un bonus di 100 y pa cada ate di 50 bolivar. Gastonan hospedahe y cuminda ta pa nta di e club, meskos cu e gastonan di uniform completo.

PERDIDA SENSIBLE

Sin duda algun e baimento di Ange Perez pa Venezuela, lo ta un perdida sensible pa e futbol Arubano y tambe pa e futbol Antiyano. Pero esun cu mas directamente ta wordu afecta ta su club actual Bubali. Hopi biaha tin comentarionan cu ta Ange ta Bubali y cu ta Ange a hiba Bubali te na sub campeon di Aruba. No por wordu nenga cu Ange ta forma e alma di e atakenan di Bubali.

Tambe pa e seleccion di Aruba e ausencia di Ange Perez lo ta sensible ya cu nos no ta mira un otro delantero di su calidad pa tuma su lugar.

Tur verdadero amante di futbol ta mira e baimento di Ange Perez cu cierto duele, pero e hoben y talentoso futbolista aki merece e oportunidad di gana su bida den e mihor forma posibel. Si esey mester sosode hungando futbol profesionalmente, anto e tin di haci esaki.

Ange Perez tin ademas di hopi tanto. hopi amor pa e deporte di futbol, Ta e combinacion aki ta haci un hungador grandi di verdad. Y ta e combinacion poderoso aki ta haci su chensnan di por obtene hopi exito hopi grandi. E equipo pa cual Ange ta bai hunga tin 15 anja ta existi. Den e ultimo temporada nan a termina subcampeon y actualmente nan ta den tercer puesto.

Tin un total di 13 Brazileiro, ademas di Peruano, Uruguayo, Colombiano y Venezuelano mes den e equipo. For di e columnanan aki nos ta desea Ange Perez tur clase di exito den su carrera como futbolista profesional.

Ta nos deseo pa esaki ta su promer paso den un carrera yen di gloria cu lo contribui na e bon nomber di futbol di Aruba.

BOES ORMAN

A bin na nos memoria cu Ange Perez no ta e promer futbolista Arubano cu ta hanja oportunidad di bira profesional na Venezuela. E fanaticonan di futbol mas bieuw por corda ainda e tambe sumamente talentoso Boes Orman, hungador di e awor extinto club Hollandia, kende a converti den profesional. E club den cual el a tuma parti na Venezuela tabata Dos Caminos y tabata den e anjanan 1945 y 1946. Boes despues di 1946 no kier a regresa pa e capital Venezolano pa motibunan familiar.

Mas di un biaha despues di esey el a wordu solicita pa bolbe pa Venezuela, pero el no tabata por a bai mas.



Nos por bien bisa cu Aruba tambe tin su Stanley Matthews. Cu esaki nos ta referi na e muy conocido futbolista, instructor di deporte y referee Mundo Kemp. Ta su intencion pa den e proximo campeonato di futbol bolbe hunga den hoofdklasse. Nomber di e club pa cual e lo bai hunga, e no kier a menciona ainda. "Mira aki", Mundo a bisa diabierne anochi prome di a dirigi e partido Aruba Juniors-Atlantico Deportivo, "si Shon Ma Gomez na su edad ainda por briya riba tereno, pakiko ami no por". Un persona cu no ta na su haltura di deporte lo conseha Mundo pa no haci un come-back, huzgando su edad. Pero un insider, cu a sigi e carrera deportivo di Mundo ta pensa otro.

Despues cu 28 anja largo el a haci historia riba tereno di futbol especialmente den e oncena di Aruba Juniors y despues algun anja den e difunto club di veteranos "Deportivo" Mundo nunca a bira lomba pa deporte. E ultimo anjanan el a transforma su mes den un instructor capacita di tennis y landamento, mientras tambe el a keda fiel na su futbol aunke e no tabata pertenece na ningun club di futbol.

Ademas di su actividadnan ya menciona, Mundo actualmente ta encarga tambe temporalmente cu administracion di Wilhelmina Stadion na Oranjestad.

Ta un hecho cu cada fanatico di futbol na Aruba ta ansioso pa mira un regreso di Mundo Kemp y nos ta di opinion cu e futbolista talentoso aki, no obstante su 45 anjanan di bida, juzgando su perfecto condicion fisico, te ainda ta den estado pa causa furor riba tereno di futbol.

DAKOTA A FELICITA SCHERPENHEUVEL

ORANJESTAD - Diasabra anochi despues di a tene Jong Colombia na empate di un gol y cu a drenta noticia na Aruba cu Scherpenheuvel a derrota Bubali 4-0, e directiva di Dakota a manda un telegram pa e campeonnan nobo di Antiyas. Den e telegram felicitacion ta worde expresa tanto den nomber di directiva como tur miembro di Dakota.

Nos ta lubida riba e caso aki

ORANJESTAD - Diavierne a presenta dilanti huez un homber di 56 anja acusa di a corta un persona, na luna di december di anja pasa. J.E.H. a declara na juez cu e no sabi mes cu ela corta hende. E ta corda cu un trupa di mucha a atakele y hasta un di nan a dal'e un moketa den cara. Ela saka un zambechi cu e tabatin den su sacu y a trata na defende su mes cu esaki di un manera of otro door di zwaai e arma den direccion di e trupa di muchanan. E motibu pa cual e muchanan a ataka e acusado aki ta simplemente como cu nan no a gusta e tono cual ela usa pa pidi nan un trago. E acusado aki tin un strafkaart blancu, cu otro palabra den henter su 56 anjanan cu e tin riba e mundu aki te ainda nunca e no a worde castiga pa juez. E corta cu ela propina e joven tampoco no tabata masha cos di manera cu fiscal a pidi juez pa larga e acusado aki keda liber. Juez, mr. Wijnholt tabata di mes opinion cu sr. fiscal y a bisa e acusado cu "nos ta lubida riba e caso aki".

E joven agresivo sinembargo, esta e joven cu a propina e acusado anterior e golpi den cara, a hanja un boet di cincuenta florin. Ni sikiera e no a presenta ante juez.

LIBRERIA "VAN DORP" A HABRI OFICIALMENTE



Un bista den interior di "Van Dorp" den Nassaustraat

ORANJESTAD - Siman pasa diavierne atardi cinc'or tabatin e apertura oficial di libreria Van Dorp den Caya Grandi na Oranjestad. Prome cu e apertura aki miembronan di prensa a hanja e oportunidad pa papia un ratu cu sr. S. Rubens, representante oficial di firma Van Dorp na Hulanda, kende a bini Aruba especialmente pa e apertura di e negoshi nobo aki. "Van Dorp" ta un firma cu tin 110 anja di existencia. E firma aki a nace na Den Haag, Hulanda. E firma aki tambe tabatin diferente negoshi den e ciudadnan principal di Indonesia. Prome cu guerra tabatin un total di siete negoshi na Java so. Na 1946 tabatin un negoshi kla pa habri na Djakarta, pero na 1947 a surgi e asunto di nacionalisacion na Indonesia door di cual e firma aki a worde perjudica severamente na e pais aki. Sr. Rubens a informa nos cu ela permanece na Indonesia pa espacio di dos anja. Ya prome cu e iregularidadnan a cuminsa na Indonesia e firma tabatin bista riba Antillas Hulandes pa pone su productonan na venta. Tabata na 1955 cu "Van Dorp" a cuminsa opera oficialmente na Antillas. Y esaki a sosode na Corsow, caminda e firma aki a tuma un libreria den Breedestraat Otrobanda pa instala su negoshi aden. Tabata e antiguo "Boekhandel Kappel" cual for di e anja ey en adelante tabata carga e nomber di liberia "Van Dorp". Na 1959 e firma aki a move pa e establecimiento cu e tempu ey tabata worde ocupa pa e negoshi "Liverpool". E apertura oficial di "Libreria Van Dorp" na Punda a tuma lugar na 1960. Cu e apertura aki na Aruba di e libreria aki e firma kier continua cu su politica di ofrece su clientenan articulonan di halta calidad, esaki no kier meen, articulonan caru, pero articulonan na prijsnan razonable pa satisface deseo di e clientenan. E firma aki semper tabata gosa di un bon nomber, tantu na Hulanda Indonesia, como na Corsow, y ta e deseo sincero pa logra esaki tambe na Aruba.

Actualmente e establecimiento den Nassaustraat ta conta cu un total di 15 empleado di cual 14 local. E manager lo ta sr. F.C. Heemels kende actualmente no ta na Aruba.

Sr. S. Kan ta comisario di e firma aki. Ta e intencion tambe di e firma aki pa den un futuro sercano extende su negoshi cu industrianan chiquitu di empaque y industrianan di plastic. Majoria di e bukinan cu ta obtenible na "Van Dorp Aruba NV" ta na idioma Hulandes. Lo tini tambe un surtido limita di souvenirs.

Relato anual di Cruz-Blancu (Geel (Witgele Kruis)

ORANJESTAD - Riba dia trinta y uno di december 1966 Wit Gele Kruis tabatin un total di 1811 familia como miembro. Esaki kier meen cu durante anja pasa 139 familia nobo a worde incribi como miembro nobo. Mescos cu den anjanan anterior nomber di malpagadonan a ser kita pa motibu cu despues di repetida advertencia nan a keda sin paga.

Tambe durante anja pasa e organisacion por a preseta su ajuda na e hygiena di e pueblo di Aruba. E parti di e organisacion tabata consisti di e siguiente trabaonan: Prestamentu di diferente servicionan manera dunamentu di injectie, cuido, bishitamentu di hendenan cu ta sufri di cualkier trastorno mental etc.

Tambe e directiva a reuni nuebe biaha di cual un biaha durante un reunion di emergencia.

Despues di diferente consultanan cu e diferente instancianan insular nan a jega na un convenio nobo durante 1966. Te na anja 1968 e organisacion lo ricibi pa servicionan presta na e diferente patientnan un cantidad di Fls. 35.000,-- como subsidio.

Serca e federacion Antillano pa cuido di juventud e suplica lo worde haci pa ajuda financiero pa e construccion di un edificio nobo pa distrito di Santa Cruz. E suplica a resulta den un donacion di Fls. 22.000,- cual a worde ricibi cu berdadera gratitud. Durante anja pasa e organisacion aki a tene un loteria atractiva. Esaki a resulta den un exito rotundo. E recaudacion tabata Fls. 8.073,56.

Den distrito di Savaneta nan a huur un cas particular cual ta worde usa como edificio di distrito, en vista cu e warda di polis den e distrito aki no ta sirbi pa tal proposito. Riba invitacion di direciva mgr. J.M. Holterman a haci un bishita na e edificio di distrito di San Nicolas durante luna di augustus.

E contacto cu e organisacion di Wit Gele Kruis Curacao tabata considerablemente mejor cu otro anjanan. Di parti di Aruba nan a bini cu e proposicion pa forma un federacion Antillano di Wit-Gele Kruis, den cual e organisacion riba su mes y organisacionnan di Corsow, Sint Maarten y Aruba lo por engrandece interesnan general.

ABONA
ARUBA[illegible]
CO[illegible]

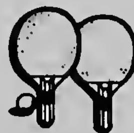
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:










SCHERPENHEUVEL CAMPEON DI ANTILLAS.....

DAKOTA A KITA JONG COLOMBIA COSTOSO PUNTO CU EMPATE (1-1)

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Forsando un empate diasabra anochi contra di e equipo di Corsow Jong Colombia, e oncena Dakotenja a logra e unico punto Arubano obteni contra di e dos participantenan Curazolenjo. Dakota ademas cu e empate ey a caba cu e speransanan cu Jong Colombia tabatin di extende e posesion di e Copa Antiyano. Scherpenheuvel cu a obtene triunfo ariba Bubali na Corsow, a conkista cu e combinacion di resultadonan di e fin di siman, e titulo di campeon di Antiyas Hulandes pa promer biaha. Na 1962 Scherpenheuvel a competi pa promer biaha terminando number tres, na 1966 nan a subi un puesto, y awor na 1967 nan a conkista e titulo di campeon. Den un verdadero linja di ascenso e participacion di Skerpene tabata te awor cu nan a jega e top. Jong Colombia cu a keda destrona a hunga su segundo campeonato nacional sigi sin perde un wega. Anja pasa nan a caba cu record di cuater gana y dos tabla. E biaha aki nan a hunga pa tres victoria y tres empate.

E campeonato pa Copa Antiyano asina a jega na su fin. [illegible]a di dos anja consecutivo a keda demostra un supremacia di e oncenanan di Corsow.

Tanto den e campeonato anterior como den esun cu a caba diasabra anochi e dos promer lugarnan a worde konkista door di equiponan Curazolenjo. E oncenanan Arubano mester a contenta nan mes cu e tercer y cuatro puesto. Dakota cu anja pasa a termina den tercer puesto cu dos triunfo, un empate y tres derrota, awor a baha pa di cuater puesto cu cero triunfo, dos empate y cuater derrota. Bubali den su promer anja di hoofdklasse y di Copa Antiyano a keda den tercer puesto cu un triunfo, un empate y cuater derota obteniendo un punto mas cu e campeonnan Arubano.

E actuacion di e equiponan Arubano pues a resulta decepcionante, en especial esaki tabata e caso cu Dakota.

Bubali a completa e programa cu un triunfo, un empate y cuater derota. E triunfo y empate a worde logra contra di Dakota. Scherpenheuvel y Jong Colombia no a baha cabez pa otro na e dos ocasionnan cu nan a topa. Ambos encuentro a termina tabla. Te promer cu e ultimo fin di siman tur cos tabata indica cu e programa oficial lo termina den un empate den promer lugar. No tabata spera veneralmente cu Dakota lo por a kita Jong Colombia un punto, mescos cu tambe tabata di spera cu Scherpenheuvel lo a supera Bubali. Pero e equipo di Aruba Dakota a pone un fin na e campeonato ora cu ela logra tene Jong Colombia na empate di un gol pa banda.

MA[illegible]INA Y LOEFSTOK A ANOTA.

P[illegible] di diasabra anochi [illegible]nastadion tabatin [illegible]rca e fanaticonan. [illegible] a refleha den e he[illegible]co hende presente

Hopi movi e partido tabata for di momento cu referi Jossy Martis a duna e senjal pa cuminsa. Dakota mescos cu den e ultimo wega contra Scherpenheuvel a bolbe pone Juan Pablo den puesto volante y no den esun di back central cu a worde confia na Jenny Loefstok. E oncena visitante ta habri e score despues di binti minuut di wega. Tabata durante un rapido contratake cu e alero drechi Francisco Bernadina ta pone voorzet halto dilanti di gol. Midvoor Papi Martina den posicion liber ta ricibi e cuero pa di hopi cerca mand'e den gol sin cu keeper Yubi Richardson tabatin chens di evita esaki. E marcador a move pa marca 1-0 na favor di Jong Colombia.

Cincu minuut despues e Dakotenjonan ta arma un atake cu por a resulta peligroso. Un pase largo y halto a bai directamente pa Richard Jacobs, kende sinembargo ta comete e error di hunga e bala cu man, infraccion cu no a skapa referi Martis.

Poco despues un canjonaso di Jimmy Richardson ta lanta net algo di mas pa pasa over di gol. E proximo avanse di Dakota ta caba cu un tiro na banda. Jong Colombia ta trata di arma atakenan pa yega cerca di e gol cuida pa Yubi Richardson, pero e linea delantera Curazolenja no ta desaroya combinacionnan pa logra penetra basta.

Den di 41 minuut Dakota ta forsa un corner ariba ala drechi. E ta worde cobra door di Richard Jacobs cu ta pone e bala bon dilanti gol.

Faltando un minuut pa halftime e gol di Dakota a pasa un verdadero momento di angustia. Un atake riba ala robez a obliga keeper Richardson pa sali den busca di e cuero. E ta tira na suela sin logra hanja e bala. Dos delantero di Jong Colombia den nan ansha pa anota ta faya perdiendo e bala.

E promer mitad a conclui cu e score empata na un gol.

Cu e mes animo y deseo di superacion demostra den e promer mitad, e Dakotenjonan ta continua den e segundo parti. Den di 51 minuut di wega nan ta forma bon atake riba ala robes. Richard Jacobs ta pasa un contrario y haci pase pa alero robes Loefstok. Esaki ta manda e bala halto dilanti gol caminda Victor Zimmerman ta busca di kop sin logra. E bala ta baha e ora net cerca rechtsbuiten Henk Braafhart, kende di hopi cerca ta shot completamente mal dirigi mandando e bala afor na banda.

Volante Elsio Martina di Jong Colombia ta hungando hopi avansa awor tratando di yuda su companjeronan di linja delantera pa anota e gol cu por duna nan e triunfo. Un potente shot di Elsio a pasa banda di poste di gol bai out.

Dakota tambe tin e mes idea y ta hiba e bala cu hopi frecuencia den direccion di e gol di Jong Colombia.

Un desviacion inespera di e bala den di 65 minuut a permiti keeper Yubi Richardson di Dakota luci su gran reaccion. Un shot poco halto a worde cambia di repente di direccion via un cabez y bai directamente den gol.

Keeper Richardson a cuminsa ta tuma otro posicion pa spera e hugada, pero ela reacciona rapidamente haciendo un salto espectacular pa garra e bala den bunita hugada.

E wega di e Curazolenjonan ta bira fors ainda. Sin emplea mucho tactica e atakenan cu ta birando mas frecuente, ta a base di wega fors. Keeper Statie di Jong Colombia tambe ta luci den di 70 minuut ariba un fuerte shot di Richard Jacobs. Cu un salto pa banda drechi y cayendo e portero Curazolenjo ta tene e cuero.

Un rapido contratake di e campeonnan visitante ta caba ora cu fuerte shot di Ibi Martina ta sali over di gol.

Constancia di Jong Colombia durante un atake net na rand di doelgebied sin cu tabata tin un hugada p'esey, a laga e curpa cai y e arbitro Martis mesora a fluit pa un tiro liber na favor di Jong Colombia. E poco publico presente no a keda sin mustra su desacuerdo cu referi Martis. E tiro liber a worde cobra door di Elsio Martina cu a manda e bala net banda di gol. Diferente atake di Dakota ta caba awor cu offside, di cualnan no ta tur den nos opinion tabata correctamente senjala door di e hues di linja y pita door di arbitro. Faltando dies minuut pa e pitaso final, atrobe e arbitro a pita pa un offside di midvoor Richard Jacobs. Esaki no por a contene su mes mas y a comete e error di corre coge e bala y kop e manda pafor di stadion. E referee ta mand'e for di veld y Dakota tin di hunga e ultimo 10 minuutnan di wega cu unicamente dies homber. E comportacion di Richard no tabata correcto y ta su club a sali perhudica door di tin di hunga cu dies hungador so.

Dos minuut despues durante un atake di Jong Colombia referi Martis a constata un handsbal di Dakota den doelgebied. Ela senjala mesora pa e punto fatal blanco di penalty. A sigi un guera di nervio entre e hungadornan di Dakota y di Jong Colombia ora cu un ta regla e bala pone na posicion cu e ke shot y un otro ta bin move un poco. Esaki a sosode varios biaha promer cu Elsio Martina a dicidi di shot. Pa gran alegria di e Dakotenjonan e tactica di desconcerta e shot a duna resultado. E shot di Elsio a pasa hopi meter leew for di gol.

Cu cada seconde cu tabata trans[illegible] curi Jong Colombia tabata tra[illegible] mas y mas di forsa un gol [illegible] por duna un victoria.

Referi Martis no a laga di du[illegible] un man na esaki pitando alg[illegible] infraccion contra di Dakota cu [illegible] parse nos lo menos exager[illegible] Sinembargo Dakota a logra el[illegible] mina cada intento di nan adve[illegible] sarionan. E partido a caba [illegible] score di un gol pa banda.

Posicion final di e equipona[illegible]

Club	WH	WG	WE	WP	PTS
Scherpenheuvel	6	4	2	-	10
Jong Colombia	6	3	3	-	9
Bubali	6	1	1	4	3
Dakota	6	-	2	4	2

Cincu pa tres Zenith a gana di Esso

ORANJESTAD - Ayera mainta den Wilhelminastadion a worde efectua e partido di baseball AA entre e novenonan di Esso y Zenith. Cerrando e promer inning Zenith a tuma ventaha anotando un carrera. Cu su proximo oportunidad na bate Esso a empata, pero esaki no ta dura ya cu cerrando e mes segundo inning Zenith ta bolbe manda un homber home pa bolbe bai adilanti. Pa di dos biaha Esso ta empata e partido den e inning number cuater. E carrera aki di Esso a worde produci door di un homerun conecta door di Andres Jones mandando e bala over di e waya den hardin derecho.

Atrobe Zenith ta caba mesora cu e speransanan di Esso ora cu den e mes inning nan ta bolbe e empate. E biaha aki Zenith ta anota dos carrera pa pone e score 4-2 den su favor.

Cu un carrera den e sexto Esso ta bolbe minimisa e diferencia. E bateador zurdo, primera base di Zenith, James Kruijthof ta piki den cierre di octavo inning, un lansamiento [illegible] e pitcher relevo Rufo Arrinde[illegible] pa manda e bala over di mura[illegible] den rightfield. E bala a desapa[illegible] rece over di muraya pa b[illegible] te den parkerplaats patras d[illegible] stadion. Un bestial batazo [illegible] Kruijthof a haci e ventaha [illegible] Zenith mas comodo.

Como cu Esso a faya den [illegible] ultimo oportunidad, e partido [illegible] caba cu score di cincu carre[illegible] pa tres den favor di Zeni[illegible] A cubri hinter e ruta pa Zeni[illegible] y resulta pitcher ganador Ni[illegible] Caraballo.

Pitcher perdedor tabata Jul[illegible] Martilla, kende a cuminsa y [illegible] dura seis inning. Den inning[illegible] number shete ela worde rele[illegible] pa Rufus Arrindell. Zenith taba[illegible] tin cincu carrera, cincu hit y [illegible] error. Esso tres carrera [illegible] hit y cuater error.

LITTLE ROCK A TRIUNFA 2-1 ARIBA MARLBORO

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E novena di Little Rock a obtene triunfo di dos carrera pa uno ayera merdia ariba Marlboro. Promer seis inningnan di e encuentro a bai den blanco pa ambos banda. Un homerun di Hubert Kock den e septimo inning a duna Marlboro ventaha di uno cero.

Pero e alegria den filanan di Marlboro tabata di poco duracion ya cu habriendo e octavo inning Little Rock ta manda dos homber te na home pa cambia aspecto di e wega. Un hit di e panthophi[illegible] a sirbi pa empuha e dos carre[illegible] cu a pone Little Rock adila[illegible] dos pa uno.

Cu e score aki e partido [illegible] finalisa.

Little Rock tabata tin dos ca[illegible] rera seis hit y tres error. Marlboro tabata tin un carre[illegible] seis hit y un error.

Pitcher ganador tabata H. Wo[illegible] kende a lansa henter e weg[illegible] Perdedor tabata Hubert Koc[illegible] Esaki a releva Victor Albus d[illegible] e septimo inning.

Premionan den baseball

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Pa cada homerun cinecta den un wega di baseball clase AA lo worde obsekia na e batidor un carton di cigaria Marlboro. Tambe un pitcher cu duna un equipo un blankeo lo ricibi un semehante regalo.

Obsekiando hungadornan pa ha[illegible] zanjanan sobresaliente, e dire[illegible] tiva di ABBA ta spera di aume[illegible] ta interes cerca e hungadorn[illegible] pa aumenta nan hazanjanan. [illegible]

esaki e nivel di e deporte talv[illegible] lo por wordu mehora.

Capitan a sconde bao di cama



Capitan Pestrengo Rugiati, e capitan di e tanker Torrey Canyon, cu a pega algun siman pasá riba un barranca dilanti di Inglaterra. E investigacion tocante di e accidente aki a resulta den e acusacion cu capitan Rugiati a causa e desgracia pa via di su negligencia y mal huicio. Ora e fotografo a hanje den un hospital di Genua na Italia, el a bai sconde bao di cama pa e fotografo -UPI Radiophoto --

MERCA A PIDI VENEZUELA PA BANDONA NAN RECLAMACION

WASHINGTON--UPI--E embahador di Guyana na Estados Unidos , Sir John Carter, a suplica na tur venezolanonan di bandona nan reclanacion riba territorio di Guyana, di manera cu e pais por solicita su ingreso como miembro nan di cual na 1899 un tribunal a fiha e fronteranan actual y a bisa cu e tribunal ta integra di Organizacion di Estadonan Americano (OEA).

Den un combersacion telefonica cu United Press International Carter a senjala cu e procedimiento di OEA pa admision di miembronan nobo ta exclui e Estadonan cual su territorio ta obheto di discusion.

Carter a bisa cu Venezuela mester tene cuidao di haci figura cu e ta clausula den e reglanan di OEA, ora cu nan sa cu Guyana ta converti den un estado independiente.

El a agrega cu Venezuela ta reclama cinco octave parte dje territorio di Guyana. apesar dje hecho di cu e actual frontera pa un grupo di huesnan Estadounidense y un arbitro ruso.

Carter a bisa tambe cu e declaracion venezolana ta basa den declaracion di un abogado hoben- no revela te despues di su morto den cual.el a afirma cu Gran Bretania a haci un trato cu e tribunal pa fija e fronteranan den un forma perhudicial na interesnan venezolano.

"Ta com esei por ta posible ", Carter a puntra. Nan por bisa loke nan ke, pero e desembocadura dje riu Orinoco, ademas, Guyana, tin 214, 270 kilometer cuadra y Venezuela tin 911.680.

Carter a atribui insisti di Venezuela den reclamacion dje territorio di su pais na e accion dje partido Copey, forma na Ginebra na Februari 1966. e integra pa representantenan di Guyana, Venezuela, y Gran Bretania a reuni caba ya como cuater bez na Georgetown y Caracas haciendo esfuerzonan pa logra un solucion aceptable na e partinan den discordia.

E comision tin cuater anja pa dicidi, asina Carter a bisa y despues e kestion lo ser referi na Nacionnan Uni.

Finalmente Carter a argumenta cu Venezuela a viola e terminonan di acuerdo original, di ocupa e totalidad dje isla di Ankono den medio dje riu estrategico Mazaruni.

El a splica cu e convenio di 1899 a parti e islanan aqui den e dos paisnan, ocupando Guyana e mitar oriental y Venezuela e mitar occidental.



PRAGA--Checoslavaquia, --Radiophoto UPI- Bravo di Chile den accion contra e checo Holebek durante un partido pa Copa Davis. Bravo a gana su rival den tres set.

MADRID- UPI--Luis Folledo, campeon spanjo di peso medio a ser declara ganador pa punto den un pelea di dies round riba e boxdo uruguayo Ruben Roy Oricco. E pelea a ser efectua den presencia di 5000 persona den Palacio di Deporte.

E publico a grita e ganador, cu a pisa 75, 2 kilo , ora cu nan a anuncia e resultado. Oricco a pisa 72 kilo net.

Den un pelea preliminar, e peso pluma spanjo Jose Arranz di 55,5 kilo a ser declara ganador pa punto riba e argentino Ernesto Miranda di 55,4 .

E fallo aki tambe a hanja protesta di e publico, cu a considera cu e argentino tabata e mihor.

E DIARIO "WORLD JOURNAL TRIBUNE" A CERRA SU PORTAl

NUEVA YORK --UPI -- E diario Neoyoquino "World Journal Tribune" - e tercer vespertino dje nacion na importancia - a cerra ayera despues cu 236 dia el a cuminza su publicacionnan.

E empresa a califica dje accion ey na " restriccionnan y mandatonan di e gremionan obrero.

E presidente y administrador general dje empresa, Matt Meijer a bisa cu e periodico ta perdiendo 700.000 dollar mensual. El a bisa cu e deficit tabata impedi e empresa na concerta acuerdonan cu 10 sindicato di periodiconan basa den e patron establecí siman pasa pa e arreglo entre " Daily News" dje ciudad ey y e gremio inter nacional tipografico.

E arreglo ey ta stipula den 21 porciento di aumento di salario den e proximo tres anjanan, loke a costa na World Journal International e cijfer di 10.500.000 dollar di aplica na tur su contratonan asina Meijer a splica. Mescos tambe el a evadi na analiza e planteamiento y ataquenan cu a ser formula pa e hefe dje delegacion Cubana, Carlos Rafael Rodriguez, quende den un intervencion di ayera a causa Estados Unidos di ta responsable directo pa e estancamiento dje economia latinoamericano.

Di su parti e hefe dje delegacion venezolano , Jose Antonio Mayore, ex secretario di CEPAL, pa desvirtuá e importanciá cu e delegado Cubano a duna na e guerrilleronan den algun paisnan latinoamericano y especialmente na Venezuela, a puntualiza cu e intentonan di subversion cu a aparece de bez en cuando no ta parce otro cos sino simple escarmuzanan na cual e pueblo no ta responde.

Mayore , quende actualmente ta ministro di minas y hidrocaburos, a bisa cu Venezolanonan ta partidarionan di cu cada pais tin su propio regimen economico cu e ta desea, sin interferencia di ningun clase, loke a ser interpreta pa e observadornan como un alusion na e caso Cubano.

Luego e delegado Venezolano a manifesta cu su pais ta saluda presencia di Barbados y Guyana y el a expresa e satisfaccion cu e ta sinti pa e designacion dje economista mejicano Carlos Quintana como secretario ejecutivo dje comision.

Refiriendo na e situacion economica di America Latina, el a puntualiza cu ta aparece e mes caracteristica dje ultimo anjanan, produciendo perdida pa algun pais y ganashi trobe pa otronan. Y cu nan ta observando progresonan den e lucha anti-inflacionaria den algun pais.

A permiti uso di palabra na Jose Sanchez, di Costa Rica, quende a halza su boz na fabor dje paisnan centroamericano.

E delegado Costaricense a menciona e cincu paisnan dje centroamerica mustrando cu esakinan tambe ta contrando cu problemanan, encuanto financiacion dje desarollo y cu nan tin riba nan programa un serie di compromisonan di realizacion di gran importancia , esnan cu a ser suscribi pa e presidentenan di centroamericano den e reciente reunion di mandatarionan . cual a tuma luga na Punta del Este.

Un dje prome delegadonan cu a interveni den e deliberacionnan tabata esun di Reino Uni kende a declara cu Gran Bretaña kier reafirma e propositonan cu ta anima su pais y di vincuia na desarollo economico y social di America Latina.

Sr. Keith a bisa cu desde el a crea ministerio di desarollo di ultramar den su pais, esaki a suaviza e condicionnan den cual Reino Uni lo presta su ayuda y nan a adopta medidanan pa sigura asistencia tecnica.

ANN LANDERS

Querida Ann Landers :

Mi esposo a comete suicidio algun luna pasá . Ta imposibel pa describi e agonia cu Mi a sufri. Solamente esposa di un suicidio por comprende esaki plenamente. Varios siman mi tabata sinti como t'ami a mata mi casá. Mi tabatin e idea cu tur hende cu wak mi ta husgami culpabel di asesinato.

Porfin m'a bin bende nos cas y a muda pa un otro parti. Awor mi ta realisa cu ta e pió cos cu mi por a haci. Mi ta sinti awor cu m'a core bai for di un crimen cu mi no a cometé.

Mi ta sinti teribel falta di mi amistadnan anterior. Aunke mi no a conta ni un hende aki di e circumstancianan encuanto morto di mi casá, mi ta pensa cu varios di nan lo sa. E cantidad di suicidionan a subi hopi. Sigur ami no ta e unico persona qu a core bai. Permitimi carta ser publicá pa conseha hende di no haci manera ami. Gracias Ann-NIUN CAMINDA PA SCONDE.

Querido Niun: Muda for di un lugar di tristesa por ta e mehor cos pa un hende y e cos mas malu pa un otro persona. Si bo ta sinti cu bo a haci un error, muda back, that's all.

Querida Ann Landers: Ya ta varios siman mi ta traha na oficina di un comerciante cu tin masha exito. Awor mi sa dicon e ta asina exitoso.

E promer dia cu m'a bai traha, ela jamami paden pa tuma un dictee, loke a lagami boca habri. Ela dicta un carta largu, rabía, jen jen di insulta. E siguiente dia cu m'a presentele e carta pa firma ela bisa ang, e cos ey, y ela kibrele chikí chikí benta for. Mescos ela haci diferente biaha y awor mi ta mira e sabiduria di su maneranan. E ta baha su rabia sin haci danjo na sintimentunan di ningun hende y sin cu mester duele despues pasobra ela explotá. Si bo ta kere esaki por juda hende, publiquele numa. -ASINJA HOPI.

Querida Asinja :
Bo tin rason y atele aki.

Querida Ann Landers:
Mi tin idea serio cu un senjorita cu ta encantadora, inteligente y dushi mucha, y mi tin sigur cu Irene tambe ta sinti amor pami. Un cos qu ta dunami poco miedo, ta e hecho qu e ta asinapa no bisa porco, slordig. Mi mehor amigo a casa cu Irene su amiga di skool. E ta disgustá cu e sistema slordig di su casá y no ta sconde esaki. Ela waarschuw mi cu si mi casa kiko mi por verwacht. Mi mes no ta loco di limpiesa. Mi ta tira un dashi aki, un meja aja, pero ora mi bai cas di Irene, mi ta sintimi molestiá pa su panjanan bentá riba stoel riba man di p[illegible]ta, y hasta abow na suela. Sa tin zeta di spekkie mitar inch diki riba stoof y nunca e banjo no ta mustra limpi.

Dicon mucha muher no ta realisá cu hende homber ta impresioná cu limpiesa mescos cu caracter y personalidad. ? Ami, pa mi parti lo casa mas liher cu un mucha muher si mi ta hanja cu e por ta un bon ama di cas. -- Dokter residente.

Querido Doc:
Bo no a pidimi conseho, pues mi no ta dunabo. Sinembargo mi ta dunabo un tip chikitu si. Bo amiga a dunabo un bista delantá loke ta sperabo si bo casa cu Irene y mihor bo kerele.

Kiko ta sunchimentu estilo Frances ? Ken mester bisa con lew mester bai den freimentu ? Un casamentu "purá purá" por tin exito ? Lesa e boeki di Ann Landers "Sex di Teenagernan" -- Dies manera pa friele" Djies manda 50 cen y un envelop largu cu stampia y bo adres riba dje. Ann Landers lo ta contentu pa judabo cu bo problemanan. Pidiele conseho via e corant aki, manda huntu un envelop cu stampia y bo adres riba dje. (c) 1967 Publishers Newspaper Syndicate.

ARUBA JUNIORS TA BOLBE DEN HOOFDKLASSE



Faltando ainda un wega pa hunga, e Azulnan di Socotoro, Aruba Juniors, ya ta campeon di futbol A-klasse. For di 17 wega hunga, e club aki ta invicto ainda, cu un record di 15 wega gana y 2 empata. E muchanan di Socotoro tin e anja aki un average di gol imponente, es decir 92 gol na favor y solamente 16 gol contra. E ultimo aki ta nifica cu e portero di Aruba Juniors a ser gana menos di 1 biaha pa wega. Diabierne anochi e campeonnan a empata 1-1 cu Atlantico Deportivo, cual club a bira sub-campeon cu cincu punto tras di Aruba Juniors. Door di conquista e titulo campeonil, Aruba Juniors a sabi di regresa den hoofdklasse den termino di un anja. Nos mas sincero pabien ta bay na directiva, fanatico- hungadornan di Aruba Juniors, cu e titulo bon mereci.



Esaki ta e oncena sub-campeon di futbol A-klasse, Atlantico Deportivo di Santa Cruz. Diabierne anochi nan a empatá 1-1 cu e campeonnan, Aruba Juniors, pa asina sigura e puesto mencioná. Tambe na e oncena aki nos pabien cu e titulo obteni.



Un di e hobencitanan cu diahuebs ultimo a ricibi su Primera Santa Comunion, tabata Reina Margarita Geerman, yiu muher di familia Clemente Geerman, di Rooi Master 16A, Brazil. Tanto na e hobencita aki, como na su mayornan y demas familia, nos kier a extende nos sincero felicitacion.



Luna di mei, ta luna di Primera Santa Comunion na Aruba. Cientos di hobennan na Aruba a ricibi y lo ricibi den e proximo dianan pa prome biaha e Santo Sacramento aki. Den e dianan cu a pasa, Brazil, Paradera y Noord ya tabata na turno, mientras e cinco otro parokianan di Aruba lo sigi den e proximo dianan. E foto aki riba, ta mustra algun di e hobencitonan di Brazil den procesion na caminda pa Iglesia Cristo Rey.

Directiva nobo di "ArubaanseKunstkring"

ORANJESTAD - Durante e reunion general anual di "Arubaanse Kunstkring" e puestonan den directiva nobo di e organisacion aki a keda reparti den e siguiente forma:
Presidente ta P. Wurtz, vicepresidente ta sr. W. Dekker, secretaria ta sra. J.W.P. van Wijk, segunda secretaria, sra. M. Nouel y tesorero sr. W. Dolman. Otro miembronan di directiva ta sras. A.J. Brandenburg y E. Feldbrugge, tambe srs. A.J. Booi y W. Poeze.

Durante e reunion aki tambe a worde constata cu e organisacion tabatin un anja activo cu diesun manifestacion di cual por worde menciona como puntonan principal, e actuacion di e "Royal Winnipeg Ballet", e guitarista Julian Coco y e "Opera Ballet" di Berlin.

Durante proximo mitar anja e organisacion ta hanjele stroba pa continua cu su actividadnan debi na cu Centro Cultural mester worde reforma, cual lo keda kla pa mas o menos final di juli. En relacion cu esaki e directiva a propone pa haci uso tan pronto cu ta posibel di e facilidadnan mejora di e localidad y pa intensifica su actividadnan considerablemente.

Boet di trinta y cincuenta florin pa maltrato.

ORANJESTAD - Un persona cu no a presenta dilanti juez, a worde acusa di a maltrata un joven na aeropuerto. Ya den dos ocasion e homber aki a worde castiga pa maltrato. Fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong a pidi un castigo di trinta y cincu florin pa e homber aki. Juez a bai conforme cu e peticion aki.

Otro persona cu a worde procesa acusa di maltrato tabata un tal O.G.K. kende ariba dia tres di februari a dal un homber basta grandi caba algun moketa. E acusado ta bisa cu un amigo di dje tabata den un pelea y ela bai trata na kita e pelea. Ela sinti un hende dal'e di parti patras di su lomba y e no a busca drechi pero a bira y e prome hende cu ela topa ela dal. E prome hende cu ela topa tabata e homber grandi aki cu no tabatin nada di haci cu e pelea. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal y a sentenciele na un castigo di Fls. 50,- di boet.

CARACAS--UPI-- "Cuba Comunista ta e yu muhe di mas chikitu di Union Sovietica ", a ser declara ayera categoricamente pa Victor Volsky, hefe dje delegacion observadora rusa na di 12 periodo di sesionnan di comision economica pa america Latina (CEPAL), di Nacionnan Uni.

E hefe di representacion sovietica dilanti di organismo regional actual director dje instituto latinoamericano dje academia di ciencia di Moscu, a papia na Spanjo perfecto, haciendo uso di su bon humor y cualidadnan di diplomatico, a formula su declaracion casi na wega, ora que periodistanan a puntre den forma cortante te qui tempu Kremlin lo sigui protega Fidel Castro.

Anto e diplomatico aqui a responde:

"Wel ta custumber di malcria jiunan chikitu tantem cu bo ta mima nan. Ta esei t' e consideracionnan cu Rusia tin cu Fidel Castro.
Aunke cu su barba largu ta parce mas un adulto ".

Den un forma habil Volsky a nenga di drenta detallenan en consideracionnan riba e aspecto cu lo enfoca den su intervencion dilanti cuarta plenaria dje reunion prevista pa Dia Mars awor.

E documento emiti como repuesta na solicitudnan referente na estranjeronan digno cu ricibi den cancelleria ta bisa asina:

"Di prome, e guerrilleronan estranjero captura pa autoridadnan Boliviana lo encontra nan den flagrante accion subversiva dirigi y organiza cu e intencion ya declama pa deroca e actual regimen constitucional y democratico di Bolivia.
Di dos: e actitud aqui ta ser ainda mas tantu agrava cu motibu dje metodonan di violencia y procedimientonan criminal cu a laga tras e saldo tragico di varios morto entre efectivonan dje fuerzanan arma di e nacion y ciudadanonan particular.
Di tres : Ministerio di relacionnan exterior ta calcula cu e guerrilleronan aqui lo no ser castiga cu e mes condicion di presunan, pero lo nan ser dispone segun convenionan internacional na castigunan cu ta ser duna na prisoneronan di guerra.
Di cuater : pa termina e hendenan aqui, esta e stranjeronan no por ser castiga di otro manera sino manera infiltradornan, pasobra felizmente no ta existi status di beligerancia denter di nos pais y ningun otro pais di mundu.

LA PAZ -- UPI-- E cancilleria dje ciudad aki a saca un comunicado den cual e pais aki ta delinea su opinion general respecto e stranjeronan deteni pa autoridadnan en relacion cu e movimiento guerrillero comunista.
"Senjor Bertram Powers, di Union Tipografico (Local 6) a bisa cu esey lo tabata e patron pa tur e periodiconan. Su palabranan especifica en relacion cu World Journal Tribune tabata : Sea cu nan ta paga of nos ta cerra." En vista di e circumstancianan ta totalmente inpracticable pa World Journal Tribune asumi e carga adicional aki", Meijer a manifesta . Di su parti Powers a comenta cu e declaracion di Meijer tabata pa su "propia cosecha" y a tira culpa riba e accion di " mala administracion", afirmando cu su gremio lo tabata considera di " arreglo inferior" cu e periodico. El a pidi un investigacion paralamentario respecto e cerramentu.
E desaparicion di World Journal Tribune", a laga e ciudad cu solamente un diario vespertino El Tabloide "New York Post" di tendencia liberal-democratica funda na anja 1801 pa Alexander Hamilton.
E matutinonan "New York Times" y "Daily News" -- tabloide e ultimo -- ta keda solitario pa sirbi 20 milion lectornan den e zona metropolitana, cu a haci dos gobernacion produci 20 diario pa scohe.
E noticia di cerramentu World Journal Tribune a ocasiona un sorpresa decagradable entre 2.500 empleado y e impresion dje ultimo edicion casi a paraliza , mientras e personal a ser yama pa telefon na famianan of cerca amigunan pa participa nan e noticia.
Fotografo y reporteronan di otro diarionan y di otro medionan noticioso a yega na edificio di World Journal Tribune pa registra esaki su ultima oranan. Sinembargo tin rumornan ta circula cu tin un organisacion nobo publicitaria lo a cumpra e periodico, pero Meyer a bisa cu el a papia cu hopi editornan y ta parce manera hopi di nan no tabatin masha interes pa cumpra e empresa aki.

LOS ANGELES--UPI--E equipo di baseball Dodgers di Los Angeles a anuncia cu nan a contrata e exoutfielder cubano Edmundo Sandy Amoros, a fin di cu e por cumpli cu e requisito legal pa obtene e derecho di jubilacion.
Despues di un siman den e equipo, cual e mester drenta inmediatamente na Philadelfia, Amoros por retira como pelotero di cincu anja di experiencia.
Amoros cu a yega recientemente di Cuba como refugiado cu su esposa y yiu muher a hunga cu Dodgers, tempu cu nan tabata na Brooklyn for di anja 1952.
El a dicidi di regresa Estados Unidos despues cu gobierno castrista a kita un finca y otro propiedadnan for di dje.
E momento estelar den e carera beisbolistico di e veloz outfielder di color tabata den e wega final di e serie mundial di 1955, contra Yankees di New York, ora cu Amoros a corre tras di un bataso di Yogi Berra cu tabata parce un homerun indiscutible y a salba e victoria di 2-0

BUCHI ROBES pa cortesia di N.V. F A T U M Verzekeringsmij.
Tel. 1845 - 1283 pa tur sorto di seguro.



Nan tambe kier vota.....



E grupo di manifestadornan aki ta Puertorriqueñonan cu ta biba na New York. Nan ta manifestando pa reclama e derecho di por expresa nan voto den e votacion cu lo tin dia 23 proximo na Puerto Rico pa dicidi pa si nan ta bira un estado di Merca of nan kier keda cu e status actual -UPI Radiophoto --

SAIGON--UPI--E avionnan americano cu a realisa un bombardeo solamente tres kilometer for di e centro di Hanoi a haña nan envolvi den seis combate aereo cu avionnan comunista Mig, y nan a tumba dos di nan.

E avionnan jet di Merca mester a pasa mei mei di e Mignan cu a lamta for di suela pa intercepta nan, pero no obstante nan a logra di bombardea e estacion di trein di mas importante di Norvietnam, cu ta situa cerca di e capital comunista.

Otro avionnan a kibra e brug di Danphoung cu ta keda mas o menos 19 kilometer y mei for di Hanoi.
Ningun avion Americano no a ser perdi.
E Norvietnamesnan sin embargo a anuncia qu nan a tumba cuater avion jet di Merca durante di e accionnan di ayera, pero nan no a menciona e perdidanan cu a ser sufri pa aviacion norvietnames, den un informacion cu a ser duna pa eagencia oficial pa via di Radio Hanoi.

LYNDA BIRD JOHNSON TA BISHITANDO COLOMBIA

CARTAGENA -UPI -- Colombia - Lynda Bird Johnson, e jiu muhe major di president di Estados Unidos a bisa ayera - papiando castellano " cu e ta lamenta profundamente e incidentenan cu a tuma luga Diarazon ultimo, durante su permanencia na Barranquilla.

E diario "El tiempo" di Bogota a informa ayera cu un di su reporteronan y un fotografo a ser golpea pa guardia-espalda dje hoben na su yegada na aeropuer-
E periodista Amado Blanco y e fotografo Gustavo Vasquez a presenta ayeratardi un denuncia contra e culpable dilanti husticia na Barranquilla.

Lynda a bisa ayera prome di a dirigi su mes pa Lima, cu tabata sintie loke a ocurri, den cual e no tabatin ningun participacion at all.

Durante su bishita di ayera pa e hospital universitario di Santa Clara, el a ser ricibi pa director dje establecimiento Guillermo Benavidades, quende a entrege un bouquet di flor y un nota di agradecimiento na nomber di enter pueblo Colombiano pa e cooperacion cu el a presta pa e bishita di "Hope", Barcos-hospital cu ta queda na muellenan di Cartagena.

Expresamente senjorita Johnson a pidi e periodistanan pa nan no saca su portret ni entreviste, pasobra e no tabatin nada di haber cu e politica norteamericana.

"M' a bini aki pa traha pa erevista " NCCAL" y no den mision di gobierno di Washington.
Cambiando di tema, el a senjala cu e tabata bisti minifalda pasobra esakinan tabata na moda, pero no pasobra e tabata preferanan ni un momento.

El a bisa cu su novio, e actor Hamilton no por a companje manera tabata nan deseo, debi na su compromisonan cinematografico.

Sobre e temanan trata den ereportajenan pa MCCAL el a senjala cu esakinan ta referi na tendencia di muhe pa cu e labor di enfermera hospitalaria.

PERISCOPIO MUNDIAL

Jamamentu drastico pa solda bai Vietnam

WASHINGTON- E departamentu di Defensa a anuncia cu den e lunanan di Augustus y December proximo mas o menos 31.000 reservista lo ser jama pa drenta den servicio activo di forsanan armá. Ta trata di reservistanan cu no a cumpli cu nan obligacionnan militar ainda.
Secretario di defensa Robert McNamara a manifesta na februari ultimo cu lo e adopta tal medida cu caracter di castigo, pero e no a menciona fecha.
Esaki ta promer biaha cu un decision semehante ta ser aplicá durante e conflicto di Vietnam. E departamentu ta calcula cu nan lo jama 25.000 pa ehercito, 4.000 pa forsanan aerea, 2.000 pa infanteria di marina y 100 pa armada.

Sesionnan extra-ordinario di ALALC..

MONTEVIDEO- Dia 13 di Juni proximo, e di cuater periodo di sesionnan extraordinario di e paisnan cu ta miembro di e asociacion Latinomericano di Comercio liber ta cuminsa na e capital aki, (ALALC)
finalisacion di e reunion ta planía pa dia 10 di Julio. Tin entre otro e siguiente puntonan riba agenda. Continuacion di e negociacionnan di Venezuela cu e otro partinan contratante, examen y adopcion di previdencianan en cuanto cumplimentu di resolucion 181 riba restitucion di margennan di preferencia, consideracion di e proyecto di lista comun y eleccion di secretario ehecutivo.

Spanja ta coopera cu desarollo di America Latina

ACAPULCO-Den e sesion celebrá pa comision Hispano- Mexicana di comerciante nan, como parti di nan reunion anual, ta ser considerá e creciente intercambio comercial di Spanja cu America Latina, incluyendo Cuba.
E delegacion Spanjó a informá cu gobierno di Madrid a destiná 1.000 miljon dollar pa coopera cu e desarollo economico di America Latina, te anja 1975.
Na anja 1966, Spanja a bende Cuba mercancia na balor di 75. miljon dollar contra compranan na balor di 38.100.000 dollar segun a ser informá den e sesion di awe.

No obstante instruccion di huez, ainda Jueyss ta den prison.

BEIRUT- Michel Selim Jueyss, cu ta ser acusá di robo di diamante na Caracas, te ainda ta preso aki, apesar di orden di huez di instruccion di Monte Libano, pa e ser poné den libertad bow di un fiansa di 5.000 libra libanes (1.666 dollar) mientras e autoridadnan ta studiando e peticion di extradiccion cu a ser hací pa gobierno Venezolano.
Jueyss, di 38 anja a ser arestá dia 25 di April a pedido di Interpol (policia Internacional) despues di su jegada na America del Sur, y e ta ser tené preso mientras su apelacion ta ser prepará riba decision di e magistrado investigador.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Hágase el propósito de demostrar verdadera calma al enfrentarse a cualquier emergencia que se presente. Sea muy cuidadoso con un asociado. Ocúpese también de los asuntos cívicos.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Aunque usted quiere ocuparse de alguna empresa nueva, es mejor que termine los asuntos que tiene a mano. Personas con ideas extrañas se acercan a usted. Sea muy diplomático, pero líbrese de ellas.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Existen ciertos asuntos personales que necesitan su atención inmediata, de modo que quítelos del camino rapidamente. Su socio tiene ciertas ideas que usted debe aceptar. Póngalas en operación pronto.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted tiene que ser muy diplomático con un socio que es bastante exigente. Un cambio de actitud los verá trabajando juntos mucho más armoniosamente. Gane más prestigio. Usted está altamente inspirado.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Busque maneras mejores que hagan más fácil su trabajo regular. Felicite a un asociado que lo ha ayudado mucho. Muéstrese más consciente de los detalles.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Básandose en sus ingresos, no sea tan extravagante en lo relacionado con los entretenimientos. La economía es importante también. Dele estímulo a una persona que aprecia.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ahora usted sabe exactamente lo que tiene que hacer para ganarse más respeto y cariño de un pariente, que puede haber estado algo reacio en el pasado. Compre un regalo que satisfaga a su familia. Sea práctico.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Cualquier cosa que lo tenga confundido puede ser solucionada ahora si gasta un poco de dinero para aumentar su eficiencia. Un asociado parece estar de mal humor. No lo irrite más.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Trate de no ser extravagante e inmediatamente mejorará su cuenta bancaria. Trate de reparar sus ropas y modernizarlas en vez de comprar un ropero nuevo. Sea frugal.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Busque alguna manera de ganarse el favor de esas personas que usted admira. Busque empresas más importantes. Sea más moderno en su modo de vestir y más consciente en la dieta.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Esté alerta a las muchas oportunidades para mejorar su posición en la vida. Aproveche la mejor y póngala en operación inmediatamente. Usted es muy humanitario y eso atrae a mucha gente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-No critique a uno que ha sido un gran amigo sólo porque esté perturbado por algún asunto o no comprenda sus ideas por el momento. Salga socialmente. Busque un alivio para sus preocupaciones.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos hombres prácticos que necesitan tener una base sólida sobre la cual edificar. Será un buen empresario o administrador.

RIP KIRBY JAN BODEGOM & CO. (ARUBA N.V.)
Agente exclusivo FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING
PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST-- VICTORIA SODA WATER-BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780, San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "Those Magnificent Men In Their Flying Machines" All.
Rialto: 8.00 p.m. "The Man Who Laughs" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Lord Jim" All.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "Mevrouw komt niet thuis vanavond" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv. Lago
6.30 Educat. Program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Show de Robbie
8.15 Telecultura
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. program
10.30 Dutch News
10.35 Wanted dead or alive
11.00 Sign off

NUEVA ORLEANS -UPI - Carlos Brinquier, lider di exiliadonan Cubano a presenta un reclamacion di 1 miljoen dollar pa danjo y perhucio contra e autor y editor di e obra "Whitewash" analisis riba e informe di comision Warren en relacion cu e asesinato di Presidente John F. Kennedy Bringuier a acusá Harold Weisberg y Gambi Publications di calumnia den e demandá cu ela presenta na un tribunal federal, manifestando cu e sesionnan publica di dicha obra a ocasionele gran molestia hostigamentu y mortificacion poniendo su lealtad na Estados Unidos den entredicho. E exiliado Cubano a presta testimonio ante comision Warren en relacion cu coneccion di Lee Harvey Oswald cu e Cubanonan.

Ela afirma cu Wesberg tambe a calumniá, ora ela segura cu e tabata un funcionario di gobierno di Fidel Castro te dia cu ela desertá y a bisa cu hamas e tabata miembro di e regimen Castrista. , ya cu hopi biaha ela haci declaracionnan rechasando cargonan di Cubanonan exiliá cu nan no tabatin nada di haber cu asesinato di Kennedy.

Siman pasa, Wesberg a aparece dilanti di un hurado investigador di e ciudad aki en relacion cu e indigatorio relacioná cu asesinato di Kennedy na 1963 di cual Comision Warren a culpa Oswald.

"SU AMANTE"

"Si, awor mi ta mi so den un oficina chikito. E ta masha chikito mes, di baina mi por drey rond aden. " "Y bo hefe, bo ta sali bon cu né?" Mi ta pone e teeblachi riba e nachtkast y ta vacila un poco cu mi contesta. "Mi ta spera cu e no ta molestiabo", Lasley ta bisa y ta keda mirami cu preocupacion. Mi ta sinti mi curazon dal un bulá di alegria. "No, e no ta molestiami. Pero mi ta sinti cu lo jega un dia y pronto tambe, cu e por bin molestiami. " "Ami lo kibra su nek pé. Ta kiko e ta kere.." "E ta joven ainda, pero no worry , mi sa cuida mi curpa. " "No ta importami. Mihor bo pidi bo retiro, bay leeuw di eynan., lagué bay hoga su curpa "! Mi ta coy e cuchara y drey Lasley su té. "Lo mi hacié, asina cu ta necesario. " Y den mi mes mi ta pensa: "Y no promé cu mi cumpra e lighter pa bo. Mi no ta confia e mucha muhernan Mericano, y si bo tin mi lighter den bo saco, ki ora bo sende un sigaria, bo mêster corda riba mi." Lasley ta coy su koppie té y ta cuminza bebe. "Ki ora bo ta bin clá awenochi ?" "Trempan, bandi 5' or, es decir si mi no mester keda traha over-time". "Okay mi ta bin buscabo. Y si 5' or bati, bo no sali, ami lo drenta. Mi ta corta bo hefe den pida pida y rancabo na bo cabey pafó". "Lasley, bo ta mi protegedor preferí" "Si mi sa, pero ya mi ta bjeeuw y gastá. Caramba, mihor bo trece un otro koppie té pa mi, pasobra esun aki a baha bon ". "Pero bo no ta bjeeuw Lasley, y nunca lo bo bira bjeeuw tampoco", mi a bisé, mientras mi a coy e koppie den mi man. "Mi ta bay abau awor, pasobra sino ta bira mucho laat. Mihor bo bebe e otro koppie té, ora bo baha. " "Pero Alida, bo ta gusta trabao di oficina ? En realidad ta tristo cu bo ta perde tur bo dia trahando na un oficina, siendo cu na cas bo por haci tanto bon trabao, especialmente den cushina. " Mesora ta pasa den mi sinti e siguiente palabranan : "Y abo por pone un fin na esey, ki ora bo kier".
"Pero cu cushinamento mi no ta gana nada", mi a contesté. Mi a laba un camisa pa bo, bo por bistié ora bo bay fabrica. E ta colgá den banjo. " Mi a sali di su cuarto purá, pa mi drecha mi curpa pa bay traha.

Capt. 3

Henter mainta mi a traha duro y te mas atardi a bira trankil na kantoor. For di 4' or caba mi ta sintá sin haci nada y mi tabata spera pa no bin nada mas. Pero faltando un cinco minuut pa 5' or, Clinton ta cana drenta cu tres carta. Mi ta sintimi emocioná, pasobra henter ora mi ta pensa riba Lasley, cu sin falta ta sperando riba mi pafó. Clinton en cambio ta dicta asina poco poco, cu casi mi por haya chens di veil mi unjanan cada biaha cu e stop. Pero porfin el a bin clá, y na un tono indiferente e ta bisa: "Mi kier haya e cartanan aki mayan mainta mes, senjorita Hooven. Pasa bon tardi ". E ta lanta para y ta cay sinta bek, bisando "Ay Dios, ta awor mi ta corda, cu mayan mainta mi no tey, pasobra mi tin di bay un reunion. Pesey ta duel mi, pero e cartanan mester bin clá awe ainda. " "Ta duel mi senjor Blerk, pero.. "Ban mira Alida, no bay contra awor. mi ta sperabo dies minuut, pa e ora ey bo ta clá, y mi por firma nan di biaha. " Mi a hala rosea pisá. "Okay, senjor Blerk, " mi a contesté. Mi por tende e otronan sali bay nan cas. Fe den e corredor mi ta tende harimento, papiamento bruhá den otro, y pafor Lasley ta sperami. Nunca den mi bida mi a jega di type asina lihe, y nunca mi a jega di haci tanto fout manera awe, pero un cuarto di ora despues mi tabata clá. Mientras mi ta sperando pa Clinton firma e cartanan, mi a realisá, cu el a kita mas cu un cuarto di ora di mi tempo cu mi por a pasa juntu cu Lasley. "Mi ta contento cu bo a bin clá", Clinton ta bisa, pero tabata dificil pa mi pordoné e minuutnan perdi. Pesey mes, ora cu mi a cana bay na e porta, mi no a jamé bon tardi tampoco." "Bo kier a pasa tira nan na post pa mi di biaha ?" e ta puntra mientras e ta lanta di su stoel. "Of bo sa kiko, nos ta bay tira nan juntu na post, y despues nos ta bay bebe algu den cualkier refresqueria. Con bo ta haya e idea ?" Mi tabata sintimi asina cansá y rabiá cu mi a contesté "No, mi no tin gana di bebe nada", E ta cana jega serca mi y ta dunami e cartanan. E ta coy su sombré di e kapstok y ta bisa: "Ta duel mi cu awe mi tabata di poco mal bijs. mi omo tin molester di su higra, y esey ta influenciami. "Sonriente e ta keda mirami. "Mihor nos no corda mas riba esey. Bo sa kiko Alida, bo ta un mucha muher masha interesante. Bo ta un secretaria masha malo, bo ta type malo, y bo steno ta masha slow mes. Mi tin gana di sa algo mas di bo persona....." Mesora mi ta drey contesté: "Si bo kier meen despues di oranan di oficina, e ora mi ta obligá di bisabo, cu henter dia bo tabata di mal bijs, y door di esey bo a haci mi trabao mas dificil y bo tabata criticami so. Mi sa cu ya bo a pidi bo disculpa caba, pero esey no kier meen. Y despues di loke a sosode antayera, mi tin di bisabo awor caba, cu no ta mi intencion di dunabo ni un dede chikito. "

Ta reina un quietud grandi, y esey a dunami tempo pa pensa. "Sigur e ta bay kitami fe trabao awor. Ayo lighter, pa Lasley...." Sinembargo e ta keda mirami trankil y ta bisa pensativo : "Antayera ....si, ta duel mi,